



AUSGABE 08.2025
03.08.2025 – 21.09.2025

OBERTRAUBLINGER PFARRBRIEF

PFARREI ST. GEORG OBERTRAUBLING

Wir berechnen - rechnen ab - rechnen auf



Gott
liebt

REISESEGEN

Mache dich auf den Weg mit Gottes Segen.
Gott halte schützend seine Hand über dir,
er bewahre deine Gesundheit
und öffne dir die Augen für die Wunder der Welt.
Gott schenke dir Zeit zu verweilen, wo es deiner Seele bekommt.
Er schenke dir Muße zu schauen, was deinen Augen wohltut.
Er schenke dir Brücken, wo der Weg zu enden scheint
und Menschen, die dir in Gastfreundschaft Herberge gewähren.
Der Herr segne, die dich begleiten und dir begegnen.
Er halte Streit und Unglück von dir fern.
Er mache dein Herz froh, deinen Blick weit und deine Füße stark.
Der Herr bewahre dich und lasse dich wohlbehalten zurückkehren.

Liebe Pfarrgemeinde,

am Ende eines intensiven Arbeitsjahres bedanke ich mich ganz herzlich bei allen, die durch ihren ehrenamtlichen Einsatz das Leben in unserer Pfarrgemeinde bereichert und bei allen, die die Einladungen zu den verschiedenen Angeboten angenommen haben.

Ich wünsche allen in unserer Pfarrgemeinde, die in den nächsten Tagen in den wohlverdienten Urlaub aufbrechen, eine erholsame Zeit mit bereichernden Begegnungen und eine gute Heimkehr! Auch die Pfarrsekretärinnen werden eine Auszeit nehmen, so dass das Pfarrbüro nur an bestimmten Tagen geöffnet ist.

Die Urlaubszeit kann auch eine Zeit der inneren Einkehr bei Gott sein. Denn in der Schönheit der Schöpfung und neuen Erlebnissen können wir die „Spuren Gottes“ in unserem Leben entdecken. Auch das aufmerksame Hören auf das Wort Gottes kann zu einer Quelle der Erholung werden. Das Jahr 2025 ist ein Heiliges Jahr, das unter dem Motto steht „Pilger der Hoffnung“. Wir Christen sind mit der Verheißung unterwegs, dass Gott alle unsere Wege begleitet und einer guten Zukunft entgegenführt. In diesem Sinne wünsche ich eine schöne Ferien- und Urlaubszeit!

Ihr Pfarrer

Helmut Brunner



Gottesdienstordnung

St. Georg, Obertraubling

So 03.08. 18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.15 Pfarrgottesdienst

Di 05.08. Weihetag der Basilika Santa Maria Maggiore in Rom

8.00 kein Gottesdienst

19.00 Rosenkranz

Mi 06.08. VERKLÄRUNG DES HERRN

8.00 Hl. Messe

8.30 Kirchenputz

Do 07.08. Hl. Xystus II. und Gefährten und Hl. Kajetan

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Fr 08.08. Hl. Dominikus

18.00 Sterberosenkranz f. + Rosa Höglmeier

Sa 09.08. Samstag der 18. Woche im Jahreskreis

11.00 Requiem f. + Rosa Höglmeier; anschl. Urnenbeisetzung am Friedhof in Piesenkofen

18.00 Vorabendmesse

So 10.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.15 Pfarrgottesdienst

Di 12.08. Hl. Johanna Franziska v. Chantal

8.00 Hl. Messe

Mi 13.08. Hl. Pontianus und Hl. Hippolyt

8.00 kein Gottesdienst

18.00 Piesenkofen: Fatim Rosenkranz

19.00 Fatim Rosenkranz in der Pfarrkirche

Fr 15.08. MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL

10.15 Pfarrgottesdienst zum Hochfest

Sa 16.08. Samstag der 19. Woche im Jahreskreis

18.00 Vorabendmesse

So 17.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.15 Pfarrgottesdienst

Di 19.08. Hl. Johannes Eudes

8.00 Hl. Messe

19.00 Rosenkranz

Mi 20.08. Hl. Bernhard von Clairvaux

8.00 kein Gottesdienst

Do 21.08. Hl. Pius X.

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Sa 23.08. Samstag der 20. Woche im Jahreskreis

18.00 Vorabendmesse

So 24.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.15 Pfarrgottesdienst

Mo 25.08. Hl. Ludwig und Hl. Josef von Calasanz

18.00 Eltern beten für ihre Kinder

Di 26.08. Dienstag der 21. Woche im Jahreskreis

8.00 kein Gottesdienst

19.00 Rosenkranz

Mi 27.08. Hl. Monika

8.00 Hl. Messe

Do 28.08. Hl. Augustinus
18.40 Eucharistische Anbetung
19.00 Hl. Messe

Sa 30.08. Samstag der 21. Woche im Jahreskreis
18.00 Vorabendmesse

So 31.08. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS
10.15 Pfarrgottesdienst

Di 02.09. Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis
8.00 kein Gottesdienst
19.00 Rosenkranz

Mi 03.09. Hl. Gregor der Große
8.00 Hl. Messe

Do 04.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis
18.40 Eucharistische Anbetung
19.00 Hl. Messe
Marianne Heiß f. + Eltern

Sa 06.09. Samstag der 22. Woche im Jahreskreis
18.00 Vorabendmesse

So 07.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS
10.15 Pfarrgottesdienst

Di 09.09. Hl. Petrus Claver
8.00 kein Gottesdienst
19.00 Rosenkranz

Mi 10.09. Mittwoch der 23. Woche im Jahreskreis
8.00 Hl. Messe

Do 11.09. Donnerstag der 23. Woche im Jahreskreis

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Sa 13.09. Samstag der 23. Woche im Jahreskreis

13.30 Hl. Messe zur Goldenen Hochzeit von Gerda u. Werner Gottwald

18.00 Vorabendmesse

18.00 Piesenkofen: Fatim Rosenkranz

19.00 Fatim Rosenkranz in der Pfarrkirche

So 14.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS – Kollekte für die Kommunikationsmittel und den Michaelsbund

10.15 Pfarrgottesdienst mit Radwallfahrern der Pfarreiengemeinschaft Hohengebraching-Matting

11.30 Tauffeier

Di 16.09. Hl. Kornelius und Hl. Cyprian

8.00 Hl. Messe

19.00 Rosenkranz

Mi 17.09. Hl. Hildegard von Bingen und Hl. Robert Bellarmin

8.00 kein Gottesdienst

8.30 Schulanfangsgottesdienst der Grundschule (Klassen 2-4)

10.00 Lebenszentrum: Hl. Messe

Do 18.09. Hl. Lambert

8.30 Anfangsgottesdienst der Realschule

10.15 Anfangsgottesdienst der Realschule

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Sa 20.09. Samstag der 24. Woche im Jahreskreis

18.00 Vorabendmesse

So 21.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.15 Pfarrgottesdienst

Gemeinsame Rosenkranzwallfahrt nach Aldersbach

Der Seniorenkreis Neutraubling lädt alle Gemeindemitglieder der Pfarrei St. Georg am 16. Oktober 2025 herzlich zur gemeinsamen Rosenkranzwallfahrt nach Aldersbach ein. Die Abfahrt erfolgt um 13:00 Uhr an der Garage Happacher in Neutraubling. Höhepunkt der Wallfahrt ist die Heilige Messe um 15:00 Uhr in der Asamkirche Mariä Himmelfahrt. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zur gemütlichen Einkehr im Asamstüberl, wo die Teilnehmerinnen und Teilnehmer den Nachmittag bei angenehmer Gesellschaft ausklingen lassen können.

Die Rückkehr ist für ca. 19:30 Uhr in Neutraubling geplant. Der Fahrpreis beträgt 18 Euro, die direkt im Bus entrichtet werden können. Eine Anmeldung ist erforderlich und kann über Birgitt Neumann (Tel. 4538, mit Anrufbeantworter) erfolgen.

St. Peter, Niedertraubling

So 03.08. 18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 Hl. Messe

Fr 08.08. Hl. Dominikus

19.00 Hl. Messe

So 10.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 Hl. Messe

Do 14.08. Vorfeier: **MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL**

19.00 Vorabendmesse zum Hochfest

So 17.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 kein Gottesdienst

Fr 22.08. Maria Königin

19.00 Hl. Messe

So 24.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 kein Gottesdienst

Fr 29.08. Enthauptung Johannes' des Täuflers

19.00 Hl. Messe

So 31.08. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 Hl. Messe

Fr 05.09. Freitag der 22. Woche im Jahreskreis

19.00 Hl. Messe

So 07.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 Hl. Messe

Fr 12.09. Heiligster Name Mariens (Mariä Namen)

19.00 Hl. Messe

Sa 13.09. Samstag der 23. Woche im Jahreskreis

19.00 Fatimarosenkranz

**So 14.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS – Kollekte für die
Kommunikationsmittel und den Michaelsbund**

8.00 Hl. Messe

Fr 19.09. Hl. Januarius

19.00 Hl. Messe

So 21.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 Hl. Messe

Firmung 2026:



- * Firmlinge im nächsten Jahr 2026:
Die Fünftklässler begegnen dabei der Kirche vor Ort, beschäftigen sich mit ihrem Glauben und lernen etwas über das Sakrament der Firmung.
- * Sollte jemand bisher keine Anmeldung bekommen haben, kann man sich gerne bei Gemeindeassistentin Sabine Paulus melden: sabinepaulus.gr@outlook.de

St. Michael, Oberhinkofen

So 03.08. 18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Mi 06.08. VERKLÄRUNG DES HERRN

18.30 Rosenkranz

19.00 kein Gottesdienst

So 10.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Mi 13.08. Hl. Pontianus und Hl. Hippolyt

18.30 Fatimarosenkranz

19.00 kein Gottesdienst

Fr 15.08. MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL

9.00 Hl. Messe

So 17.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Mi 20.08. Hl. Bernhard von Clairvaux

18.30 Rosenkranz

19.00 Hl. Messe

So 24.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Mi 27.08. Hl. Monika

18.30 Rosenkranz

19.00 kein Gottesdienst

So 31.08. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Mi 03.09. Hl. Gregor der Große

18.30 Rosenkranz

19.00 kein Gottesdienst

So 07.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Mi 10.09. Mittwoch der 23. Woche im Jahreskreis

18.30 Rosenkranz

19.00 kein Gottesdienst

Sa 13.09. Samstag der 23. Woche im Jahreskreis

18.30 Fatimarosenkranz

**So 14.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS – Kollekte für die
Kommunikationsmittel und den Michaelsbund**

9.00 Hl. Messe

Mi 17.09. Hl. Hildegard von Bingen und Hl. Robert Bellarmin

18.30 Rosenkranz

19.00 kein Gottesdienst

So 21.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Kirchencafé in Oberhinkofen:

Das Kirchencafé in Oberhinkofen geht im August in die Sommerpause. Wir bedanken uns bei unseren fleißigen Kuchenspenderinnen und unseren treuen Besucherinnen und Besuchern – mit Euch wird das Kirchencafé zu dem, was es sein soll: Ein schönes, generationsübergreifendes Gemeinschaftserlebnis im Herzen von Oberhinkofen.



Nach der Sommerpause startet das Kirchencafé wieder am **Sonntag, den 28.09.2025**, nach dem Gottesdienst.

Alle Termine für das zweite Halbjahr 2025 hängen wie üblich im Windfang der Kirche aus.

Das Team des Kirchencafés (Michaela Birzer, Dominique Gottwald, Kathrin Kellner, Frauke Pickl, Silke Röhling) wünscht allen eine schöne Sommer- und Urlaubszeit.

Bibelkreis – Einladung:

Die nächsten Bibelgespräche sind am Montag, 4. August 2025, und am Montag, 1. September 2025, jeweils um 19.00 Uhr im Pfarrheim.



Frauenbund-Kräuterbuschenbinden – Einladung:

Am Donnerstag, 14. August 2025, trifft sich um 14.30 Uhr der Kath. Frauenbund zum Kräuterbuschenbinden im Pfarrheim. Bitte eine Schere mitbringen. Wie in jedem Jahr bitten wir um Blumen- und Kräuterspenden. Bitte vor dem Pfarrsaal ablegen. Vergelts Gott dafür!

Eltern beten für ihre Kinder – Einladung:

Am Montag, 25. August 2025, trifft sich um 18.00 Uhr der Gebetskreis „Eltern beten für ihre Kinder“ in der Pfarrkirche.



Frauenbund-Wanderung – Einladung:

Am Donnerstag, 4. September 2025, lädt der Kath. Frauenbund zu einer Wanderung nach Niedertraubling ein. Treffpunkt ist um 16.30 Uhr am Kirchenparkplatz. Für alle, die mit dem Auto kommen, treffen wir uns um 17.00 Uhr im Biergarten „Altes Schloß“ in Niedertraubling. Bei schlechtem Wetter treffen wir uns alle gleich um 17.00 Uhr im Gasthaus in Niedertraubling.

Läuteordnung des Jubiläumsglockenspiels – Information:

Folgende Melodien sind derzeit zu hören:

05.55 Uhr „Danke für diesen guten Morgen“

11.55 Uhr „Zeige uns, Herr, deine Allmacht und Güte“

20.55 Uhr „Bleib bei uns, Herr“

Darüber hinaus erklingt „Gott mit dir, du Land der Bayern“

am Samstag vor dem Feiertagsläuten (14.55 Uhr) und „Das ist der Tag, den

Gott gemacht“ am Samstag vor der Vorabendmesse (17.50 Uhr) sowie am

Sonntag vor dem Pfarrgottesdienst (10.05 Uhr). Vor den Gottesdiensten an

Werktagen erklingt „Sakrament der Liebe Gottes“. „Wunderschön prächtige“

hören wir 10 Minuten vor einer Rosenkranzandacht und „O heilige

Seelenspeise“ vor der Anbetungsandacht am Donnerstag. Weitere Melodien

werden auf Wunsch und bei besonderen Anlässen gespielt.



Radwallfahrt Pfarreiengemeinschaft Hohengebraching-Matting:

Am Sonntag, 14. September 2025, erwarten wir eine Gruppe Fahrrad-Pilger aus der Pfarreiengemeinschaft Hohengebraching-Matting. Sie feiern mit uns den Pfarrgottesdienst um 10.15 Uhr. Herzlich willkommen!



Dankgottesdienst mit den Ehejubilaren – Einladung:

Am Samstag, 27. September 2025, lädt der Sachausschuss Ehe und Familie um 18.00 Uhr zu einem Dankgottesdienst mit den Ehejubilaren (25, 30, 40, 50, 60 Ehejahre) in die Pfarrkirche St. Georg in Obertraubling ein.



Am Ende des Gottesdienstes werden die Jubelpaare einzeln gesegnet. Nach dem Gottesdienst ist ein Stehempfang am Kirchplatz geplant. Wir freuen uns über Ihre Anmeldung im Pfarrbüro (09401/6779).

Öffnungszeiten im Pfarrbüro in den Sommerferien:

Das Pfarrbüro ist während der Sommerferien nur eingeschränkt an folgenden Tagen geöffnet:

Dienstag,	5. August	2025,	8.00 – 11.00 Uhr
Mittwoch,	6. August	2025,	8.00 – 11.00 Uhr
Donnerstag,	7. August	2025,	14.00 – 17.00 Uhr
Montag,	11. August	2025,	8.00 – 11.00 Uhr
Dienstag,	12. August	2025,	8.00 – 11.00 Uhr
Mittwoch,	3. September	2025,	8.00 – 11.00 Uhr
Donnerstag,	4. September	2025,	14.00 – 17.00 Uhr
Montag,	8. September	2025,	8.00 – 11.00 Uhr
Dienstag,	9. September	2025,	8.00 – 11.00 Uhr
Mittwoch,	10. September	2025,	8.00 – 11.00 Uhr
Donnerstag,	11. September	2025,	14.00 – 17.00 Uhr



Weitere Termine:

Caritas Sprechstunde

Vorläufig keine Sprechstunde!

Hrsg: Kath. Pfarramt St. Georg Obertraubling
Piesenkofener Str. 1, 93083 Obertraubling
Büro: Tel.: 09401/6779 Fax: 09401/523236
E-Mail: obertraubling@bistum-regensburg.de
Homepage: www.pfarrei-obertraubling.de

Redaktionsschluss für den nächsten Pfarrbrief: **Montag, 15.09.2025**

Unsere **Kontoverbindungen** bei der Raiffeisenbank in Obertraubling:

Pfarrei-Konto Obertraubling	DE 88 7506 2026 0007 1314 10
Glockenspielkonto Obertraubling	DE 35 7506 2026 0107 1314 10
Kirchgeldkonto Obertraubling	DE 23 7506 2026 0007 1238 50
Kirchgeldkonto Niedertraubling	DE 97 7506 2026 0007 1268 83
Kirchgeldkonto Oberhinkofen	DE 79 7506 2026 0000 1040 19

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

(Bitte auch auf mögliche Änderungen achten!)

Montag bis Mittwoch jeweils von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr
Donnerstag 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag geschlossen

Pfarrer:

Helmut Brunner: 09401/6779 (E-Mail: helmut.brunner@bistum-regensburg.de)

Gemeindeassistentin i.V.:

Sabine Paulus: 0170/7418927 (E-Mail: sabinepaulus.gr@outlook.de)

Diakon:

Elliott Robertson: 0155/62398055 (E-Mail: diakon.robertson@online.de)

Soziale Einrichtungen:

Caritas-Sozialstation Bruder Konrad: 09401/6247

Mühlfeldstraße 2, 93083 Obertraubling
(E-Mail: bruder-konrad@sozialstation-obertraubling.de)

Kindergarten St. Konrad: 09401/6400

Piesenkofener Str. 3a, 93083 Obertraubling
(E-Mail: kita.obertraubling@bistum-regensburg.de)